

# Podmínky pro přepravu ucelených vlaků/skupin vozů s jednou přepravní listinou v mezinárodní přepravě

## 1. Úvod

- 1.1 Ucelený vlak je zásilka podaná k přepravě odesílatelem jednou přepravní listinou [nákladním listem CIM (NL CIM), vozovým listem CUV (VL CUV) nebo nákladním listem CIM/SMGS (NL CIM/SMGS)] s určením pro jednoho příjemce, do stejné železniční stanice určení a o délce nebo hmotnosti, která odpovídá normativu délky nebo hmotnosti pro pojižděné tratě. Ustanovení těchto podmínek platí i pro vozové skupiny o 2 a více vozech.
- 1.2 Pokud jsou ve skupině vozů/uceleném vlaku zásilky přepravované podle CIM také prázdné vozy jako dopravní prostředky přepravované podle CUV, označí se ve sloupci 30 údaj „Nákladní list CIM“ a ve sloupci 21 se uvede: „pro vozy označené kódem NHM 9921.xx popř. 9922.xx má tento nákladní list CIM význam vozového listu CUV.“
- 1.3 Je třeba dodržovat ustanovení RID a celních předpisů.
- 1.4 K nákladnímu listu se připojí Výkaz vozů podle Přílohy 23 GTM-CIT s předepsaným obsahem.

## 2. Podej zásilek s jednou přepravní listinou bez předchozího projednání

- 2.1 Mezi železničními dopravními podniky (ŽDP):
  - ČD Cargo, a.s. (ČD Cargo),
  - ZSSK Cargo, a.s. (ZSSK Cargo),
  - PKP Cargo S.A.,
  - MÁV Cargo AG (MÁV C), transformované do Rail Cargo Hungaria (RCH),
  - Railion Deutschland AG (RDE),
  - Rail Cargo Austria AG (RCA),
  - Railion Nederland N.V. (RNL),
  - B-Cargo,
  - CFL Cargo,
  - BLS Cargo a.s. (BLS Cargo).

byla sjednána dohoda o možnosti podeje ucelených vlaků/vozových skupin s jedním NL CIM/VL CUV bez předchozího projednání. Tato dohoda vstoupila v platnost 1.5.2008.

Dohoda platí do odvolání a vztahuje se na přepravy všech druhů zboží včetně přeprav prázdných vozů neposkytnutých dopravcem, jakož i na přepravy nebezpečných věcí dle RID nebo prázdných vozů neposkytnutých dopravcem po přepravě nebezpečných věcí dle RID.

- 2.2** Ucelené vlaky/vozové skupiny mohou být bez předchozího projednání přepravovány s jedním NL CIM/VL CUV, pokud jsou dodrženy podmínky uvedené v Tabulce č. 1.
- 2.3** Pro jednotlivé pohraniční přechodové stanice (PPS) jsou pro ucelené vlaky závazné normy hmotnosti a maximální délky vlaků uvedeny v Tabulce 1.  
Překročení stanovených parametrů lze pro jednotlivé případy (operativně) zvlášť dohodnout mezi dotčenými ŽDP.  
Pro přechody RCA je třeba dodržovat i uvedené minimální parametry.  
Pro sjednané pravidelné vlaky platí společně stanovené parametry.

### 3. **Podej zásilek s jednou přepravní listinou po předchozím projednání**

- 3.1** O souhlas s přepravou na jednu přepravní listinu musí zákazník žádat, nesplňuje-li požadovaná přeprava parametry uvedené v Tabulce č. 1 (překročení parametrů délky nebo hmotnosti; jiný než uvedený ŽDP; jiná než uvedená pohraniční přechodová stanice). Zákazník vždy žádá ŽDP, který přejímá zásilku od odesílatele (dále jen „přejímající ŽDP“). Formulář žádosti je umístěn na internetové adrese [www.cdcargo.cz](http://www.cdcargo.cz) – Čím se řídíme – Odbavení ucelených vlaků/skupin vozů jednou přepravní listinou. O vydání souhlasu je třeba žádat s dostatečným předstihem.
- 3.2** Přejímající ŽDP písemně požádá na základě žádosti zákazníka všechny zúčastněné ŽDP (které budou přepravu zásilek na jednu přepravní listinu zajišťovat) o udělení souhlasu k přepravě ucelených vlaků/ucelených vozových skupin s jedním NL CIM/VL CUV podle článku 6 CIM, § 6.
- 3.3** Po obdržení písemného souhlasu všech zúčastněných ŽDP vydá přejímající ŽDP „Souhlas k přepravě ucelených vlaků/ucelených vozových skupin s jedním NL CIM, NL CIM/SMGS, VL CUV podle článku 6 CIM, § 6“. Souhlas obdrží zákazník (žadatel), provozní pracoviště ČD Cargo příslušné železniční stanici, jíž se souhlas týká, nadřízená provozní jednotka ČD Cargo a PPS.  
Zákazník bude vyrozuměn i o případném vydání záporného stanoviska.
- 3.4** Zákazník je povinen při vyplňování přepravní listiny ve sloupci 7 (Prohlášení odesílatele) pod kód 16 vždy uvést identifikační znak každého ŽDP, který bude přepravu zásilek na jednu přepravní listinu zajišťovat.
- 3.5** Identifikační znak souhlasů ČD Cargo má tuto strukturu:  
**CDC X YYYY/ZZZZ**, kde jednotlivé prvky znamenají:  
**CDC** zkratka dopravce bez diakritických znamének,  
**X** druh přepravy: **V** (vývoz), **D** (dovoz), **T** (tranzit – průvoz),  
**YYY** pořadové číslo souhlasu v daném roce pro daný druh přepravy,  
**ZZZZ** rok, pro který souhlas platí.

**Tabulka 1****Normy hmotnosti / maximální délky vlaků / ŽDP / PPS**

<b>Přechody Railion Deutschland – ČD Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru RDE - CDC</b>	<b>Přepravy ve směru CDC – RDE</b>
Furth i. Wald - Domažlice	1400 t / 550 m	1400 t / 530 m
Schirnding - Cheb	1300 t / 590 m	1300 t / 590 m
Bad Brambach – Vojtanov <i>(v současnosti bez přeprav – předhlašování nutné)</i>	1500 t / 550 m	1800 t / 500 m
Bad Schandau - Děčín	2000 t / 600 m	2000 t / 600 m

<b>Přechody ČD Cargo – ZSSK Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru CDC - ZSSK Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru ZSSK Cargo – CDC</b>
Mosty u Jablunkova - Čadca	2500 t / 600 m	2500 t / 600 m
Horní Lideč – Lúky pod Makytou	2200 t / 600 m	2200 t / 600 m
Lanžhot - Kúty	1950 t / 600 m	1950 t / 600 m

<b>Přechody Railion Deutschland – PKP Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru RDE - PKP Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru PKP Cargo – RDE</b>
Grambow - Szczecin/Gumience	1800 t / 600 m	1900 t / 600 m
Tantow - Szczecin/Gumience	2100 t / 600 m	1910 t / 600 m
Kietz - Kostrzyn	2000 t / 600 m	2000 t / 600 m
Frankfurt (Oder) - Kunowice	2000 t / 600 m	2165 t / 600 m <sup>1)</sup>
Guben - Gubin	2000 t / 600 m	2340 t / 600 m <sup>2)</sup>
Forst (Lausitz) - Zasieki	1800 t / 600 m	1800 t / 600 m <sup>3)</sup>
Horka – Bielawa Dolna	2200 t / 600 m	2200 t / 600 m <sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Pro jednu lokomotivu – norma hmotnosti: 1800 t,  
pro dvě lokomotivy – norma hmotnosti: 2165 t

<sup>2)</sup> Pro přepravy do Peitz Ost platí:  
pro jednu lokomotivu – norma hmotnosti: 2250 t,  
pro dvě lokomotivy – norma hmotnosti: 3200 t  
pro vozy Fal a do stanice Vetschau platí: norma hmotnosti: 2200 t

<sup>3)</sup> Jen do stanice Forst (Lausitz)

<sup>4)</sup> Pro dvě lokomotivy do Spreewitz - norma hmotnosti: 3035 t

<b>Přechody Railion Nederland – Railion Deutschland</b>	<b>Přepravy ve směru RDE - RNL</b>	<b>Přepravy ve směru RNL – RDE</b>
Venlo <sup>1)</sup>	2500 t / 700 m	2500 t / 700 m
Emmerich <sup>1)</sup>	2500 t / 700 m	2500 t / 700 m
Bad Bentheim <sup>2)</sup>	2500 t / 700 m	2500 t / 700 m

<b>Přechody B-Cargo – Railion Deutschland</b>	<b>Přepravy ve směru RDE – B-Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru B-Cargo – RDE</b>
Aachen West	735 t / 600 m (1 lok.)	1170 t / 600 m (1 lok.)
Aachen Süd	480 t / 600 m (1 lok.)	900 t / 600 m (1 lok.)

<b>Přechody PKP Cargo – ČD Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru PKP - CDC</b>	<b>Přepravy ve směru CDC – PKP</b>
Zawidów - Frýdlant v Čechách	1100 t / 350 m	1100 t / 350 m
Mieroszów – Meziměstí	1050 t / 450 m	1050 t / 450 m
Miedzylesie – Lichkov	1600 t / 550 m	1600 t / 550 m
Chalupki – Bohumín	2200 t / 600 m	2200 t / 600 m
Zebrzydowice – Petrovice u Karviné	2200 t / 600 m	2200 t / 600 m
Zebrzydowice – Český Těšín	2200 t / 600 m	2200 t / 600 m

<b>Přechody PKP Cargo – ZSSK Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru PKP - ZSSK Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru ZSSK Cargo – PKP</b>
Zwardon – Skalité	1300 t / 200 m	1300 t / 240 m
Muszyna – Plaveč	2000 t / 570 m	2000 t / 600 m
Lupków – Medzilaborce	750 t / 450 m	700 t / 450 m

<b>Přechody ZSSK Cargo – MAV Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru ZSSK – MAV</b>	<b>Přepravy ve směru MAV - ZSSK</b>
Rajka *	1350 t / 600 m	1350 t / 600 m
Komarom *	1350 t / 600 m	2200 t / 600 m
Štúrovo	1900 t / 600 m	1900 t / 600 m
Lenártovce - Banréve	1500 t / 500 m	1500 t / 600 m
Filakovo – Somoskoújfalu	1500 t / 500 m	1500 t / 500 m
Čaña - Hidasnémeti	2000 t / 600 m	2000 t / 600 m
Slovenské Nové Město / Sátoraljauhely	1250 t / 550 m	1250 t / 550 m

\* via Budapest; vyšší hmotnost musí být projednána operativně

\* via Rajka a Komárom, pokud vlak končí v západním Maďarsku (ne via Budapest) = nezávislá trakce 2000 t, ale jen Vmax 60 km/h

<b>Přechody RCA - MAV Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru MAV Cargo - RCA <sup>1)</sup></b>	<b>Přepravy ve směru RCA MAV - Cargo</b>
Hegyeshalom	1130 t / 600 m	1350 t / 600 m

<sup>1)</sup> Minimální parametry: 1000 t / 500 m

<b>Přechody ZSSK Cargo – RCA</b>	<b>Přepravy ve směru ZSSK Cargo – RCA <sup>1)</sup></b>	<b>Přepravy ve směru RCA – ZSSK Cargo</b>
Devínská Nová Ves	1130 t / 500 m	2000 t / 600 m
Bratislava-Petržalka	1130 t / 520 m	2000 t / 520 m

<sup>1)</sup> Minimální parametry: 1000 t / 500 m

<b>Přechody CDC – RCA</b>	<b>Přepravy ve směru CDC – RCA <sup>1)</sup></b>	<b>Přepravy ve směru RCA – CDC</b>
Břeclav – Hohenau	1130 t / 600 m	2000 t / 600 m
Znojmo - Retz	1400 t / 500 m <sup>2)</sup>	900 t / 500 m
České Velenice – Gmünd	1100 t / 540 m	1100 t / 540 m
Horní Dvořiště - Summerau	1600 t / 480 m <sup>2)3)</sup>	1000 t / 530 m

<sup>1)</sup> Minimální parametry: 1000 t nebo 500 m

<sup>2)</sup> Minimální parametry: 1000 t nebo 400 m

<sup>3)</sup> Tauernstrecke max 1100 t

<b>Přechody Railion Deutschland – RCA</b>	<b>Přepravy ve směru RDE – RCA <sup>3)</sup></b>	<b>Přepravy ve směru RCA – RDE</b>
Kufstein <sup>1)</sup>	1100 t / 540 m	1100 t / 540 m
Salzburg <sup>2)</sup>	1100 t / 550 m	1100 t / 550 m
Passau <sup>1)</sup>	1600 t / 600 m	1600 t / 600 m
Simbach <sup>1)</sup>	1200 t / 580 m <sup>4)</sup>	1200 t / 580 m

<sup>1)</sup> Viz předchozí bod

<sup>2)</sup> Viz předchozí bod

<sup>3)</sup> Minimální parametry: 1000 t / 400 m

<sup>4)</sup> Minimální parametry: 800 t / 400 m

<b>Přechody CFL Cargo – Railion Deutschland</b>	<b>Přepravy ve směru CFL Cargo – RDE</b>	<b>Přepravy ve směru RDE – CFL Cargo</b>
Wasserbillig <sup>1)</sup>		

<sup>1)</sup> Všechny přepravy musí být předem projednány

<b>Přechody Railion Deutschland – BLS Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru RD – BLS Cargo</b>	<b>Přepravy ve směru BLS Cargo – RD</b>
Basel Import/Export	1700 t / 600 m	1700 t / 600 m
Basel Transit via Domodossola	1600 t / 550 m	1600 t / 550 m
Basel Transit via Chiasso	1700 t / 550 m	1700 t / 550 m
Basel Transit via Luino	1700 t / 530 m	1700 t / 530 m
Schaffhausen Import/Export	1600 t / 550 m	1600 t / 550 m
Schaffhausen via Domodassola	1600 t / 550 m	1600 t / 550 m
Schaffhausen via Chiasso	1600 t / 550 m	1600 t / 550 m
Schaffhausen via Luino	1600 t / 530 m	1600 t / 530 m
Konstanz Import/Export	1600 t / 500 m	1600 t / 500 m

<b>Přechody BLS Cargo – RCA</b>	<b>Přepravy ve směru BLS Cargo – RCA<sup>1)</sup></b>	<b>Přepravy ve směru RCA – BLS Cargo<sup>2)</sup></b>
Buchs Import/Export	1330 t / 540 m	1560 t / 540 m
Buchs Transit via Geneve	1330 t / 540 m	1560 t / 540 m

<sup>1)</sup> Minimální parametry: 950 t nebo 500 m (dovoz)

<sup>2)</sup> Minimální parametry: 1100 t nebo 500 m (dovoz)